

EDI - ASN Note (VDA 4912)			Load-No.: 61772			21.11.2018 - 11:26 page 2/2		
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248			
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:				
Firma		Magna PT S.p.A.		Consumption:				
SEISSCHMIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck			
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.			
D-58840 PLETTERBERG		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077			
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	24.393 KG			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor		
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment	
CC: 180106828 530 PC S								
CC: 180106825 530 PC S								
CC: 11 DCT300 PC								
Cast-Number: 240869-								
UC-Material: G063170020								
Text: Engineering Change Status A								
Text: Customer Change No.								
Text: Supplier Index -								
80544859	000010	2511108890	5.120	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002	
21.11.2018		035310-900		PC	S		nt. wt.: 7.157 KG , gr. wt.: 7.841 KG	
CC: 180107326 640								
CC: 180107309 640								
CC: 180107303 640								
CC: 180107298 640								
CC: 180107291 640								
CC: 180107282 640								
CC: 180106109 640								
CC: 180106104 640								
CC: 8 DCT300 PC								
Cast-Number: 240467								
UC-Material: G058700010								
Text: Engineering Change Status A								
Text: Customer Change No.								
Text: Supplier Index -								
***** E N D *****								
GR:	Quant. Check:				Rating Check:			

M.
180208163
5008805340
180820

0

0

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 240467
(Heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw, notice, Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80544859/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VAK.
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1015782
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G058700010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 11/05/2018
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,120
(Quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(Steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(Casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen (HBS: + N)
(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25,1-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2600	0.0140	0.0270	1.1900	0.0400	0.1700	0.1700	0.0000	0.0340	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0005	0.0000	0.0002	0.0110	2.0000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	42.00	0.00	38.90	0.00	36.60	34.70	33.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)				A(%)				Z(%)			
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	182.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0			
---	------	--	--	--

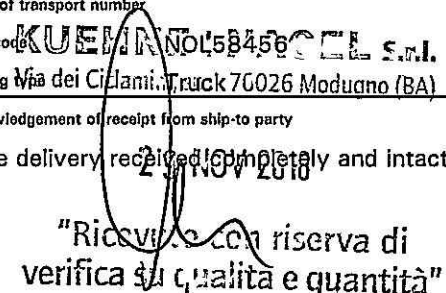
Av(J)	bei T(°C)			
0.00	-	0.00	0.00	

Datum
(date / Date)

11/21/2018

Maschine stellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 61772			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 21.11.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 21.11.2018 17) Receipt time 11:26:00		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080544844	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	170	1.933
0080544845	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	341	3.814
0080544855	11	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	942	10.805
0080544859	8	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	684	7.841
Total	25			2.137 KG	24.393 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.830,34 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures			34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code KUEMANNO 58456CEL S.n.l. 40) Shipping Via dei Ciclamini, Truck 70026 Modugno (BA) 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.  "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv 46) Für den Empfänger	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-010044 vom 21.11.2018



18-010044

Ludwigsburg, 21.11.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 26.11.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 21.11.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichernr. / Marques et numéros	11 Anzahl der LM / Nombre des colis	12 Art der Verpackung / Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg / Poids, kg	15 Umfang / cbm
1	80544844	25	EP	Getriebeteile	24.393	
2	80544845					
3	80544855					
4	80544859					
Summe: Total:					24.393,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung auf Grenzübergängen - von Via dei Ciclamini, sac - 70026 Modugno (Italy) km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 29.11.2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità"	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängern Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang					27 Gut 18-010044 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604